

Ref Doc No. 1350

ANNOUNCEMENT OF THE FOREIGN OFFICE.

June 20, 1940.

The following statement is issued as a result of the conversations which have recently been held between the Vice-minister for Foreign Affairs of Japan and the French Ambassador :

The Government of the Republic of France fully recognize the actual situation in China where hostilities on a large scale are in progress and note that, so long as that state of affairs continues to exist, the Japanese Forces in China have special requirements for the purpose of safeguarding their own security and maintaining public order in the regions under their control and that they have to suppress or remove any such acts or causes as will obstruct them or benefit their enemy. The French Government have no intention of countenancing any acts or measures prejudicial to the attainment of the above-mentioned objects by the Japanese Forces and they will take this opportunity to confirm their policy in this respect by making it plain to the French authorities and French nationals in China that they should refrain from such acts and measures.

--/--

Doc 100 40, 1350

ANNOUNCEMENT OF THE FOREIGN OFFICE.

June 20, 1940.

The following statement is issued as a result of the conversations which have recently been held between the Vice-minister for Foreign Affairs of Japan and the French Ambassador :

The Government of the Republic of France fully recognize the actual situation in China where hostilities on a large scale are in progress and note that, so long as that state of affairs continues to exist, the Japanese Forces in China have special requirements for the purpose of safeguarding their own security and maintaining public order in the regions under their control and that they have to suppress or remove any such acts or causes as will obstruct them or benefit their enemy. The French Government have no intention of countenancing any acts or measures prejudicial to the attainment of the above-mentioned objects by the Japanese Forces and they will take this opportunity to confirm their policy in this respect by making it plain to the French authorities and French nationals in China that they should refrain from such acts and measures.

--/--

C E R T I F I C A T E

Statement of Source and Authenticity

I, HAYASHI, Akira, Chief of the Archives Section, Japanese Foreign Office, hereby certify that the document hereto attached in English consisting of 1 page and entitled "Announcement of the Foreign Office, June 20, 1940" is an exact and true copy of an official translation of the Japanese Foreign Office.

Certified at Tokyo,  
on this 4th day of April, 1947.

A. HAYASHI  
Signature of Official

Witness : A. Urabe (seal)

Def. Doc # 1050

支那事變關係公報第五號一七頁所載

天津佛國租界問題ニ關スル外務省發表（昭和十五年六月二十日午前十一時）

天津佛國租界問題ニ關シ帝國外務次官ト在東京佛國大使トノ間ニ最近行ハレタル會談ノ結果トシテ左ノ聲明發表セラル。

佛國政府ハ大規模ノ開發行為進行中ナル中國ニ於ケル現實ノ事態ヲ完全ニ承認シ又斷カル狀態ガ存續スル限り中國ニ於ケル日本軍ガ自己ノ安全ヲ確保シ且其ノ勢力下ニアル地域ニ於ケル治安ヲ維持スル爲特殊ノ要求ヲ有スルコトヲ二日ニ亙テ宣シテ又ハ其ノ敵ヲ利スルカ如キ一切ノ行為及原因ヲ排除スルノ要アルコトヲ認識ス佛國政府ハ日本軍ニ於テ前記目的ヲ達成スルニ當リ之カ妨礙トナルヘキ何等ノ行為又ハ措置ヲ是認スルノ意思ヲ有ス此ノ機會ニ於テ斷カル行為及措置ヲ經制スヘキ旨在該佛國官報及佛國國民ニ明示シ以テ右政策ヲ確認スヘシ。

